

Мультимедийная
акустическая система 2.0



Модели: **SPS-605/SPS-606**

Импортер в России: ООО «РЕГАРД», 109052,
РФ, г. Москва, ул. Нижегородская, д. 86, корп. Б.
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.
Условия гарантийного обслуживания смотрите
в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**.

Гарантийный срок: 12 мес.

Срок службы: 5 лет.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,
176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.
Произведено под контролем «Свен Скандинавия
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,
Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

Модели: **SPS-605/SPS-606**

Постачальник/імпортер в Україні:
ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31,
тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі
властивості та відомості про безпеку товару дивіться
у Керівництві з експлуатації. Умови гарантійного
обслуговування дивіться в гарантійному талоні

або на сайті **www.sven.fi**.

Гарантійний термін: 12 міс.

Строк служби: 5 років.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.
Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімітед», 176 Джу Чиат Роуд,
№ 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під
контролем «Свен Скандинавія Лімітед», 48310,
Фінляндія, Котка, Котолахдентіе, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the
control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie,
Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN
Scandinavia Ltd. Finland.

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Мультимедийная
акустическая система 2.0

**РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



SPS-605
SPS-606

SPS-605
SPS-606

www.sven.fi

Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2016. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	2
1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ	2
2. КОМПЛЕКТНОСТЬ АС	3
3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	3
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ	3
5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ	4
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	5
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	6
UKR	7
ENG	13

1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Не включайте изделие сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами! Распакованное изделие необходимо выдержать в условиях комнатной температуры не менее 4-х часов.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

**Техническая поддержка размещена на сайте www.sven.fi.
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного руководства.**

**Для заметок
Для нотаток
Notices**

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value SPS-605	Value SPS-606
Output power (RMS), W	6 (2 × 3)	6 (2 × 3)
Frequency range, Hz	100 – 18,000	70 – 20,000
Speaker diameter, mm	Ø 63	Ø 63
Power supply, V/Hz	~ 230/50	~ 230/50
Dimensions (one speaker) (W × H × D), mm	87 × 142 × 85	87 × 142 × 85
Weight, kg	0.98	0.98

Notes:

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

2. КОМПЛЕКТНОСТЬ АС

- Колонки — 2 шт.
- Руководство по эксплуатации — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



Внимание! Внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может вызвать поражение электрическим током.

- Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте акустическую систему (АС) и не ремонтируйте самостоятельно. Обслуживание и ремонт должны осуществлять только квалифицированные специалисты уполномоченного сервисного центра. Перечень уполномоченных сервисных центров смотрите на сайте www.sven.fi
- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок АС между собой, на корпус усилителя и на землю, т. к. это выводит из строя выходные каскады усилителя.
- Запрещается прикасаться к штырям сетевой вилки аппаратуры в течение 2 сек. с момента изъятия вилки из сетевой розетки.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, попадания воды и пыли.
- Оберегайте АС от нагрева: устанавливайте ее не ближе чем 1 м от нагревательных приборов. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте на АС никаких источников открытого пламени, а также вблизи системы.
- Не устанавливайте АС в местах с недостаточной вентиляцией. Минимальный воздушный зазор – 10 см. При эксплуатации АС не устанавливайте на нее какие-либо устройства, не покрывайте салфетками или подобными предметами, затрудняющими охлаждение.
- Не применяйте химические реагенты для чистки АС, используйте мягкую сухую ткань.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Акустические системы (АС) SPS-605/SPS-606 предназначены для воспроизведения музыки и озвучивания игр, фильмов и проч. АС имеет встроенные усилитель, акустический и сигнальный кабели, благодаря чему может быть подключена к ПК, ноутбуку, MP3 или CD-плееру либо другим источникам звука. Колонка, которая имеет аудиовход и панель управления, условно названа активной.

Особенности АС

- Встроенный трансформаторный источник питания
- Акустическая система совместима с PC, DVD/Media-проигрывателями, мобильными устройствами и другими источниками звука
- Регулировка уровня громкости
- Разъем для подключения наушников
- Глянцевая черная передняя панель
- Магнитное экранирование
- Материал корпуса колонок – дерево (MDF)

Панель управления

- ① POWER: выключатель питания
- ② Светодиодный индикатор питания
- ③ : разъем для подключения наушников
- ④ VOL: регулятор уровня громкости

5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ

Расположение АС

- Располагайте колонки относительно слушателя симметрично.
- АС имеет фазоинвертор, выходящий на заднюю стенку, поэтому устанавливайте систему на расстоянии 20–30 см от стенки или другого препятствия.

Подключение АС

Акустические системы SPS-605/SPS-606 можно подключить практически к любым источникам аудиосигнала: DVD/CD, звуковой карте ПК и т. п. (см. рис. 2).

- Перед подключением к источнику звука убедитесь, что АС отключена от сети.
- Соедините колонки между собой с помощью встроенного в пассивную колонку акустического кабеля (см. рис. 2).
- Вставьте мини-джек встроенного в активную колонку сигнального кабеля в выходной разъем звуковой карты компьютера, CD/MP3-плеера и т. п.

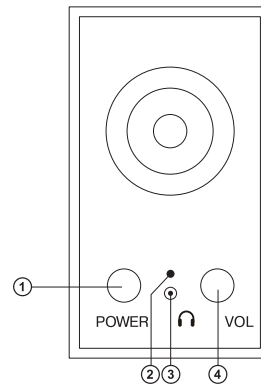


Рис. 1. Панель управления

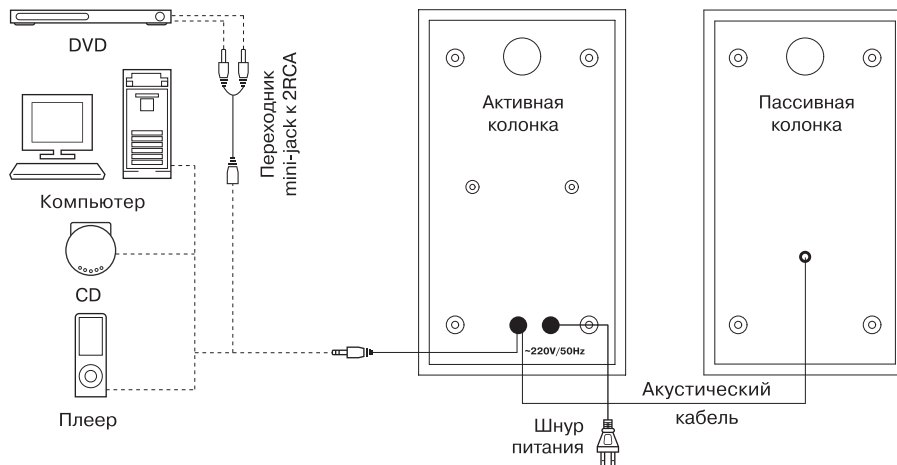


Рис. 2. Схема подключения

- Plug the power cord built into the active speaker into a mains outlet.
- Adjust the volume level to the minimum by turning the VOL control knob ④ counterclockwise until it stops.
- Turn on the MSS power supply with POWER ①, the power LED ② lights up.
- Turn on your audio source.
- Adjust the volume level by turning the VOL control knob ④. If you turn the knob clockwise, the volume level increases, if you turn it counterclockwise, it reduces.
- Plug the headphones into the headphone jack ③ (see Fig. 1).

Notes:

- **If the MSS is left unused for a long period of time, please mind to switch off POWER ① on the control panel of the active speaker and unplug it.**
- **To improve the sound quality, use the Line-Out port of your sound card.**

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The MSS does not turn on.	The MSS isn't connected to a mains outlet.	Check the connection.
	The power switch is off.	Turn on the switch.
No sound.	The volume level is set at minimum value.	Adjust the volume control knob.
	Improperly connected audio source.	Connect audio sources correctly.
There is too quiet sound of speakers.	The volume level is set at minimum value.	Adjust the volume control knob.
Distortion of sound.	Large amplitude of the input signal.	Turn down the source volume and the MSS volume.

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

Control panel

- ① POWER: power switch
- ② Power LED
- ③ : headphone jack
- ④ VOL: volume control knob

5. PREPARATION AND OPERATION**Speaker placement**

- Place the speakers symmetrically to the listener.
- Since the speaker system has a bass reflex port on the rear panel, place it at the distance of 20-30 cm from a wall or any other obstacle.

MSS Connecting

SPS-605/SPS-606 Multimedia Speaker Systems can be connected to virtually any audio source: DVD/CD, PC sound card, etc. (see Fig. 2).

- Before making any connections, be sure that all components are switched off.
- Connect the speakers with the audio cable.
- Insert the mini-jack of the signal cable built into the active speaker into the output jack of your PC sound card, CD/ MP3-players, etc.

Note. To connect the MSS to a CD/DVD player use the built-in stereo signal cable with a mini-jack to 2RCA adapter (not included), as shown in Fig. 2.

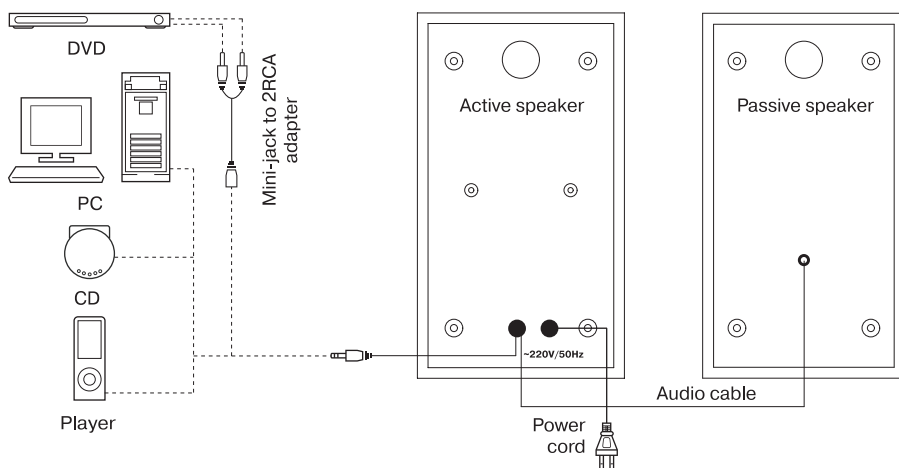


Fig. 2. Connection diagram

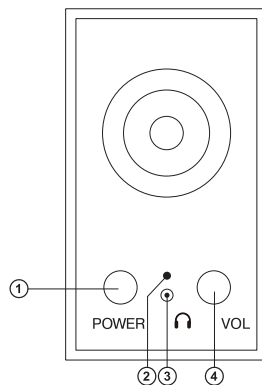


Fig. 1. Control panel

Примечание. Для подключения AC к DVD/CD-проигрывателям необходимо использовать вместе со встроенным сигнальным кабелем переходник mini-jack к 2RCA (не входит в комплект поставки), как показано на рис. 2.

- Вставьте вилку встроенного в активную колонку шнура питания в сетевую розетку.
- Установите уровень общей громкости на минимум поворотом регулятора VOL ④ на передней панели управления против часовой стрелки до упора.
- Включите питание устройства выключателем POWER ①, загорится индикатор питания ②.
- Включите источник аудиосигнала.
- Отрегулируйте уровень общей громкости поворотом регулятора VOL ④. При повороте регулятора по часовой стрелке уровень громкости увеличивается, при повороте против часовой стрелки – уменьшается.
- Наушники подключайте к разъему ③ (см. рис. 1).

Примечания:

- Если Вы длительное время не используете AC, не забудьте выключить устройство выключателем POWER ① на передней панели активной колонки и вынуть вилку сетевого шнура из розетки.
- Для повышения качества воспроизведения звука воспользуйтесь выходом звуковой карты Line-Out.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Способ устранения
AC не включается.	Не подключена к сети.	Проверьте правильность подключения.
	Не включен сетевой выключатель.	Включите выключатель.
Нет звука.	Регулятор громкости установлен в положение наименьшей громкости.	Подстройте регулятор громкости.
	Неправильно подключен источник аудиосигнала.	Подключите источники сигнала правильно.
В колонках AC слишком тихий звук.	Регулятор громкости установлен в положение наименьшей громкости.	Подстройте регулятор громкости.
Искажение звука.	Большая амплитуда входного сигнала.	Регуляторами громкости на источниках сигнала и AC уменьшите величину входного сигнала.

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервисцентр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение SPS-605	Значение SPS-606
Выходная мощность (RMS), Вт	6 (2 × 3)	6 (2 × 3)
Диапазон частот, Гц	100 – 18 000	70 – 20 000
Диаметр динамиков, мм	Ø 63 ШП	Ø 63 ШП
Напряжение питания, В	~ 230/50	~ 230/50
Размеры (одной колонки) (Ш × В × Г), мм	87 × 142 × 85	87 × 142 × 85
Вес, кг	0,98	0,98

Примечания:

- Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.
- Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

2. PACKAGE CONTENTS

- Speakers — 2 pcs
- Operation manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

3. SAFETY PRECAUTIONS



Caution! High voltage inside! To avoid the risk of electric shock do not open or touch elements inside.

- To avoid electric shock, do not open the MSS and do not perform repairs by yourself. Service and repairs should be performed only by qualified specialists in an authorized service center. The list of authorized service centers is available on www.sven.fi
- Do not allow the circuit of wires (including the grounded ones) between the speakers, on the power amplifier or the ground, for it causes damage to the power amplifier output stage.
- Do not touch the MSS power cord plug pins for 2 seconds after unplugging it from the mains.
- Do not put foreign objects inside the holes of the MSS.
- Protect the MSS from high humidity, water and dust.
- Protect the MSS from heating: do not place it closer than 1 m from a heat source. Do not expose it to direct sunlight.
- Do not place any open flame sources on or close to MSS.
- Do not place the MSS in poorly ventilated areas. Leave an air gap of 10 cm or more. When operating the MSS, do not put any devices on it, do not cover it with cloth or other objects preventing it from cooling.
- Do not use any chemical agents for cleaning. Clean it with dry soft cloth only.

4. TECHNICAL DESCRIPTION

SPS-605/SPS-606 2.0 Multimedia Speaker Systems are designed to play music and sound games, movies, etc. Multimedia Speaker System (MSS) has a built-in transformer power supply, an audio and a signal cable allowing to connect it to virtually any audio source (CD/DVD player, TV, PC, etc.). The speaker with an audio input and a control panel is named the active one.

Special features

- Built-in transformer power supply
- Speaker system is compatible with PCs, DVD/Media-players, mobile devices and other sound sources
- Volume control
- Headphone jack
- Glossy black front panel
- Magnetic shielding
- MDF speaker cabinets